

Статья 21

Вступление в силу

Настоящее Соглашение вступит в силу с даты последнего письменного уведомления по дипломатическим каналам о выполнении Договаривающимися Сторонами всех внутригосударственных процедур, необходимых для его одобрения.

Совершено в _____ " ____ " _____ 1993 года, что соответствует в двух подлинных экземплярах, каждый на русском, иврите и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае расхождений в толковании английский текст будет иметь преимущественную силу.

За Правительство За Правительство
Российской Федерации Государства Израиль

ПРИЛОЖЕНИЕ

к Соглашению между Правительством
Российской Федерации и Правительством
Государства Израиль о воздушном
сообщении

Установленные маршруты международных воздушных линий

1. Маршруты, которые будут эксплуатироваться назначенным авиапредприятием Российской Федерации в обоих направлениях:

Пункты в Российской Федерации:

Москва, Санкт-Петербург

Промежуточные пункты

Любые пункты

Пункты в Израиле:

Тель-Авив, Элат

Пункты за пределами*

2. Маршруты, которые будут эксплуатироваться назначенным авиапредприятием Государства Израиль в обоих направлениях:

Пункты в Израиле:

Тель-Авив, Элат

Промежуточные пункты

Любые пункты

Пункты в Российской Федерации:

Москва, Санкт-Петербург

Пункты за пределами*

* См. пункт "е" примечаний.

Примечания:

- а) российские власти могут на временной основе назначить второе российское авиапредприятие как регулярного перевозчика для перевозок из/в одного из вышеуказанных пунктов Российской Федерации, если первое назначенное российское авиапредприятие не способно выполнять полеты из/в этого пункта в России;
- б) каждая Договаривающаяся Сторона может назначить не более одного авиапредприятия для перевозок по какому-либо из установленных маршрутов;

- с) каждое назначенное авиапредприятие при эксплуатации всех или части договорных линий может опускать любой или все "промежуточные пункты" или "пункты за пределами" при условии, что каждый полет начинается или заканчивается на территории Договаривающейся Стороны, назначившей это авиапредприятие;
- d) право назначенного авиапредприятия одной Договаривающейся Стороны осуществлять перевозки пассажиров, груза и почты между пунктами на территории другой Договаривающейся Стороны и пунктами в третьих странах будет предметом предварительного согласования между назначенными авиапредприятиями и подлежит утверждению авиационными властями обеих Договаривающихся Сторон;
- е) осуществление полетов в "пункты за пределами" будет являться предметом специальной договоренности между авиационными властями обеих Договаривающихся Сторон.
-